



**VSPB · FSFP**

Verband Schweizerischer Polizei-Beamter  
Fédération Suisse Fonctionnaires de Police  
Federazione Svizzera Funzionari di Polizia

Stiftung · Fondation · Fondazione

## RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE L'IMMEUBLE « ROZZOLO », MAGADINO

Chers hôtes,

Nous vous souhaitons une très cordiale bienvenue dans ce magnifique immeuble Rozzolo, dans lequel la caisse au décès et de secours de la Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police FSFP met à votre disposition d'agréables appartements de vacances, à des conditions attrayantes.

Veuillez s'il vous plaît nous aider à ce qu'il en demeure ainsi. Nous faisons tout pour que, à votre arrivée en vacances, vous trouviez un appartement propre et complètement équipé. Si ce n'est pas le cas, nous vous prions d'en informer immédiatement la concierge.

Voici quelques prescriptions destinées à rendre la vie en commun aussi agréable que possible pour tous les occupants de l'immeuble Rozzolo :

- La **pause de tranquillité à midi** (12.00 à 14.00 heures), de même que le **repos nocturne** à partir de 22.00 heures, doivent être strictement respectés.
- Si dans l'appartement quoi que ce soit devait être **brisé ou endommagé** - ce qui peut toujours arriver - nous vous prions cependant d'en informer la concierge. Merci d'avance.
- L'immeuble Rozzolo comporte 14 appartements, dont 4 seulement sont mis à la disposition des membres de la Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police FSFP. Par conséquent, **14 familles en partagent les magnifiques installations** (piscine, pelouses, grill, tables et bancs, couloirs et paliers) et nous vous remercions par avance de la prévenance que vous témoignerez dans ces endroits aux autres occupants de l'immeuble.
- Les **couloirs et paliers** doivent demeurer libres. Prière de n'y déposer aucun objet.
- Un **local à vélos** est à disposition au sous-sol.
- Les **tables de pierre** sont très poreuses et donc sensibles aux taches. Des repas peuvent cependant être pris sur la table de pierre de la petite grotte. Pour cela, nous vous prions de la recouvrir de la nappe en plastique que vous trouverez à côté de l'armoire frigorifique. Merci beaucoup.
- Le **grill** doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation. Un récipient en métal est à disposition pour les cendres. De plus, comme il est très grand, il peut en général être utilisé successivement par plusieurs familles. **C'est interdit d'utiliser le grill sur le balcon. Les instructions et les interdictions de faire du feu des autorités locales doivent absolument être respectées !**
- L'utilisation de la **piscine** est soumise aux règles suivantes :
  - Chaque personne utilisant la piscine le fait sous sa propre responsabilité.
  - Prière de vous doucher avant chaque utilisation.
  - Il n'est pas autorisé de manger sur les bords de la piscine, ni sur la table de pierre voisine du bassin.
  - Les parents sont priés de veiller à ce que leurs enfants ne sautent pas ou ne plongent pas dans la piscine et qu'ils n'aspergent pas les autres usagers.



**VSPB · FSFP**

Verband Schweizerischer Polizei-Beamter  
Fédération Suisse Fonctionnaires de Police  
Federazione Svizzera Funzionari di Polizia

Stiftung · Fondation · Fondazione

- Deux chaises-longues, que vous voudrez bien ranger le soir, sont à votre disposition pour la **pelouse**. Les jeux de balles ne sont pas autorisés sur la pelouse. Prière de ne pas déposer de tables ou de séchoirs à linge sur la pelouse.
- Prière de ne pas déposer de linge ou autres objets sur les **barrières de balcons ou bords de fenêtres**. Des cordes à linge extensibles sont disponibles sur le balcon.
- Les enfants ne doivent utiliser l'**ascenseur** qu'accompagnés d'un adulte.
- Les **chiens et chats** sont admis à Rozzolo, mais ils doivent être constamment tenus en laisse dans toute la propriété. Ils ne sont pas admis dans ou près de la piscine, ni sur le gazon, ni sur les meubles rembourrés, ni sur les lits. Nous vous prions de ne pas brosser votre animal dans les couloirs ou sur le balcon. Une poubelle spéciale placée près des piliers de la barrière est réservée à l'élimination des crottes de chiens.
- Veuillez utiliser les **sacs poubelles** bleus taxés, que la concierge met à votre disposition, et déposez-les dans le container correspondant. Par égard pour vos voisins, ne laissez pas de sacs poubelles sur le balcon, la pelouse ou dans les couloirs.
- Prière de ne déterrer aucune **plante** dans la propriété Rozzolo (même si elles sont si belles qu'on aimerait les avoir chez soi 😊). Merci.
- Les **visiteurs** sont en principe autorisés. Comme la place dans la propriété est très limitée – surtout en haute saison – nous vous prions de faire preuve d'égards envers les autres locataires. Les visiteurs peuvent passer la nuit dans l'immeuble, mais uniquement selon le nombre de lits encore disponibles. Aucune surréservation n'est permise. Nous vous prions de les annoncer à la concierge pour que la taxe de séjour puisse être facturée. Le recours au linge de lit correspondant est obligatoire. Les sacs de couchage ne sont pas admis.
- Chaque appartement dispose d'une **place de parc** (son numéro correspond à celui de l'appartement). Malheureusement, nous ne pouvons mettre à disposition aucune place de parc supplémentaire. Celles des autres appartements ne doivent pas être occupées. Elles sont réservées jour et nuit aux propriétaires correspondants pouvant arriver tard le soir ou même au cours de la nuit.

Nous vous remercions vivement de votre compréhension et de votre respect du présent règlement et vous souhaitons un agréable séjour à Rozzolo. Nous attendons avec plaisir vos réactions via le questionnaire annexé à votre bail, qu'elles soient positives ou négatives.

**Notre concierge, Madame Natascia Bonetti, se tient en tout temps et avec plaisir à votre disposition pour tout renseignement ou toute question survenant sur place. Vous pouvez la joindre le plus facilement au numéro 079 653 21 22.**

*PS: l'essentiel de ces «prescriptions» proviennent d'ailleurs du règlement officiel de l'immeuble Rozzolo, adopté en 2004 par l'Assemblée des copropriétaires.*